

AZIENDA ULSS DE

+390412791374

DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE

SERVIZIO VETERINARIO

LORO SEDE



PER CONOSCENZA E PER QUANTO DI COMPETENZA

Ministero della Salute

DIPARTIMENTO DELLA SANITA' PUBBLICA VETERINARIA, DELLA SICUREZZA
ALIMENTARE E DEGLI ORGANI COLLEGIALI PER LA TUTELA DELLA SALUTE

Ufficio III- exDSVET

Ministero della Salute

DSVETOC

0007533-P-19/12/2012

I.2.a.c.1.2/2010/17



Servizi Veterinari
Assessorati alla Sanità
delle Regioni e della Provincia Autonoma di Trento e
Assessorato all'Agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano
Loro sedi

DGSAF
Ufficio III
Sede



Associazioni di categoria e
Produttori di materiale genetico

REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE	
U.P. VETERINARIA	
Data di arrivo	
Data registraz.	24 DIC. 2012
Prot. N.	583428
Indice classificazione	Pratica / Fascicolo
6.74b.02.A	

Oggetto: dichiarazione aggiuntiva per l'invio di materiale genetico verso la Colombia.

Si informa che le Autorità colombiane, a seguito della presenza del virus di Schmallenberg notificato in Italia nel corso del 2012, hanno richiesto una dichiarazione aggiuntiva da allegare alla certificazione sanitaria che accompagna il materiale genetico verso la Colombia, il cui modello è annesso alla presente comunicazione.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

Il Capo del Dipartimento
Romano Marabelli
(Dr. Romano Marabelli)

Allegato 2 pagine

Referente:
Maria Greco - 06.59946936
email: Lgreco@tonija.it

+390412791374



Ministero della Salute

Dichiarazione addizionale riferita alla malattia di Schmallenberg Declaración adicional referida a la enfermedad de Schmallenberg Additional declaration refer to Schmallenberg disease

1. Seme/Semen/Semen:

1.1. è stato raccolto e prima del 1 di luglio 2011 ed è stato sottoposto al test della PCR con esito negativo./Este ha sido recolectado y procesado antes del 1 de Julio de 2011 y una prueba de PCR fue desarrollada con resultados negativos./ it has been collected before 1 July 2011 and PCR test was performed with negative results.

1.2. nel centro di raccolta del seme non sono stati registrati casi di SBV nei 30 giorni prima della raccolta del seme, nè 30 giorni dopo l'ultima raccolta per l'export. / En el centro de colecta y procesamiento de semen no se presentaron casos 30 días antes de la primera colecta de semen ni 30 días después de la última partida para exportación. / In the center for artificial insemination no case of Schmallenberg disease has been registered far at least 30 (thirty) days earlier than the first semen collection and at least 30 (thirty) days after the last semen collection for export:

e/y/and

1.3. i tori donatori di seme sono stati sottoposti a due prove sierologiche con risultati negativi, di cui una sul seme raccolto il giorno della raccolta ed un'altra effettuata tra il 21 e 60 giorni dopo la raccolta di seme destinato all'esportazione./Los toros donantes de semen fueron sometidos a dos pruebas serológicas con resultados negativos. la primera realizada el primer día de la toma de semen y la segunda entre 21 y 60 días después de la última colecta de la partida de semen a ser exportado. / Two serological tests resulting negative to Schmallenberg virus for donors of semen intended to be exported. being the first sample caught on the same day of collection of semen to be exported and the second sample collected between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of the semen to be exported.

2. embrioni / Embriones / Embryos:

2.1. sono stati raccolti prima del 1 di luglio 2011. / Han sido colectados antes del 1 de Julio de 2011./ They have been collected before 1 July 2011;

o/or

2.2. nel luogo di origine degli animali donanti come nel centro di raccolta e produzione di embrioni, non si sono presentati casi di Schmallenberg 30 giorni prima della raccolta e 30 giorni dopo la raccolta per l'esportazione. En el lugar de origen de los donantes al igual que en el centro de colecta y

MZ

+390412791374

produccion de embriones no se han presentado casos de Schmalleberg 30 dias antes de su colecta y 30 dias despues de la colecta de embriones para exportacion / in the place of origin of the donors as well as in the center of collection and embryo production no case of Schmalleberg disease has been registered for at least 30 (thirty) days earlier than the embryo collection and at least 30 (thirty) days after the last embryo collection for export:

e/y/and

2_3. gli animali donatori di embrioni sono risultati negativi a due prove sierologiche per il virus di Schmalleberg, di cui una effettuata sul seme raccolto il giorno della raccolta ed un'altra effettuata tra il 21 e 60 giorni dopo la raccolta di seme destinato all'esportazione. / Los donantes de embriones resultaron negativos a dos pruebas serologicas para el virus de Schmalleberg, la primera muestra tomada el mismo dia de la colecta y la segunda entre 21 y 60 dias despues de la colecta de la partida de embriones a ser exportada / Two serological tests resulting negative to Schmalleberg virus for donors of embryo to be exported being the first sample caught on the same day of collection of embryo to be exported and the second sample caught between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of the embryo to be exported:

e/y/and

2.4. il seme usato per ottenere embrioni per l'esportazione rispetta le condizioni disposte per il virus di Schmalleberg. / El semen usado para la obtencion de embriones a ser exportados cumple con las condiciones exigidas para el virus de Schmalleberg / semen used for production or embryo to be exported follow conditions definitied to Schmalleberg virus.

Il Veterinario Ufficiale

